Porównanie tłumaczeń Rzymian 1:32

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	co — przepis — Boga rozpoznawszy, że ci — takie praktykujący godni śmierci są, nie samemu je czynią, ale i zgadzają się z — praktykującymi.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	którzy przepis Boga poznawszy że takie robiący godni śmierci są nie jedynie je czynią ale i zgadzają się z robiącymi
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Oni, choć poznali słuszny wyrok Boga,* że ci, którzy te rzeczy czynią, zasługują na śmierć, nie tylko je popełniają, ale także pochwalają (podobnie) czyniących.**[1)2)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	którzy przepis Boga poznawszy, że takie* sprawiający godni śmierci są, nie jedynie je czynią, ale i zgadzają się ze sprawiającymi. [3)]
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	którzy przepis Boga poznawszy że takie robiący godni śmierci są nie jedynie je czynią ale i zgadzają się z robiącymi
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Ludzie ci poznali słuszny wyrok Boga. Wiedzą, że ci, którzy wspomniane rzeczy czynią, poniosą śmierć. A mimo to, nie tylko sami się ich dopuszczają, pochwalają również tych, którzy postępują podobnie.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Oni to, poznawszy wyrok Boga, że ci, którzy robią takie *rzeczy*, są godni śmierci, nie tylko sami je robią, ale też pochwalają tych, którzy tak postępują.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Którzy poznawszy prawo Boże, iż ci, co takowe rzeczy czynią, godni są śmierci, nie tylko sami je czynią, ale też przestawają z tymi, co je czynią.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Którzy sprawiedliwość Boską poznawszy, nie wyrozumieli, iż co takowe rzeczy czynią, godni są śmierci. A nie tylko, którzy je czynią, ale też którzy czyniącym zezwalają.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Oni to, mimo że dobrze znają wyrok Boży, iż ci, którzy się takich czynów dopuszczają, winni są śmierci, nie tylko je popełniają, ale nadto chwalą tych, którzy to czynią.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Oni, którzy znają orzeczenie Boże, że ci, którzy to czynią, winni są śmierci, nie tylko to czynią, ale jeszcze pochwalają tych, którzy to czynią.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Oni to, chociaż poznali postanowienie Boga, że ci, co tak postępują, zasługują na śmierć, to jednak nie

[1)] <x>550 5:19-21</x>
[2)] Inne listy grzechów: <x>470 15:19</x>; <x>550 5:1921</x>; <x>610 1:9-10</x>; <x>670 4:3</x>.
[3)] Chodzi o wady wymienione w wierszach 29-31.

			tylko sami tak czynią, ale i pochwalają tych, którzy tak postępują.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Oni - znając wyrok Boży, że ci, którzy tego się dopuszczają, zasługują na śmierć - nie tylko to zło czynią, ale nawet chwalą postępujących w ten sposób.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Tacy choć poznali wyrok Boga, że którzy tak się zachowują, godni są śmierci, nie tylko sami tak samo postępują, lecz i przyklaskują tak się zachowującym.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Chociaż dobrze znali wyrok Boga, że ci, którzy tak postępują, są winni śmierci, nie tylko sami dopuszczali się tego, lecz pochwalali to u innych.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Oni też właśnie, chociaż znają dekret Boży - że ci, którzy takich czynów się dopuszczają, winni są śmierci - nie tylko to czynią, ale również chwalą tych, którzy dopuszczają się takich czynów.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Деякі з них знають про суд Божий, - що ті, хто таке чинить, гідні смерти; але не тільки продовжують чинити, а й схвалюють інших, що таке чинять.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	którzy poznawszy wyrok Boga, że ci, co robią takie rzeczy godni są kary śmierci nie tylko je czynią, ale też zgadzają się z tymi, którzy to robią.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Dobrze znają sprawiedliwy dekret Boży, że ci, którzy czynią takie rzeczy, zasługują na śmierć. Mimo to nie tylko nadal tak postępują, ale i przyklaskują innym, którzy robią to samo.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Chociaż zupełnie dobrze znają prawe postanowienie Boże, iż trwający w czymś takim zasługują na śmierć, oni nie tylko dalej to czynią, lecz także zgadzają się z tymi, którzy w tym trwają.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Dobrze wiedzą, że ci, którzy popełniają takie przestępstwa, zgodnie z Bożym wyrokiem podlegają karze śmierci. Mimo to jednak nadal grzeszą w ten sposób a nawet popierają innych, którzy tak postępują.